元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

一九五七年「冬季行情部」經已印備寄上，如未派到，請賜尊址，函到即奉。

賀年貨
合時水貨
應時雜貨俱全
請留意焉

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

加拿大　保安堂　列必珠
BOW ON TONG CO.
316-2nd Ave. S.
Lethbridge, Alta. Canada

啓者槐此次回港，親自採辦地道藥材，參茸玉桂，蛤蚧補茶等等，以應僑胞之便，而小店係耑營此業，貨眞價實，買過望再買，與有等一轉過者不同，今冬天已至，食補合時，故特此廣告，宜補身體者，請嘗試之，便知吾言之不謬也，　司理梁槐啓

生曬抄參每錢由十元至廿　重錢零至五錢
清糖抄參每錢由五元至十　重三錢至八錢
北高麗參每兩由十五至廿　重四錢至一兩
北鹿尾茸每兩十五至廿五　重一兩至二兩
北鹿茸份每份二十二元五毛
三姓茸份每份一十五元
萬年老桂萬應神桂每服二元每両三十元
清花玉桂每両二元五至五元
苦水神桂每両十元　乾咳極效
止瀉瀉桂每両十元　痢症神效
蛤蚧大補茶每劑三元二毛
武溪大補茶每劑一元七五

WILLIAM STEPHEN KAN
Sales Representative
KER & KER LTD.
Stock Exchange Building
Vancouver, B. C.

忠誠爲僑胞服務

忠誠代各僑胞買賣實業，燕梳，代理收租，按揭及貨欵敝號創始六十年前，一貫宗旨，以誠實妥當爲方針。對華僑各界盡忠服務，數十年如一日，始終不渝。

（甲）好入息柏文出賣

位在交通孔道柏文布落出賣，有十六組聯房，常年住滿。每月入息一千一百元，每年入息一萬三千餘元。有意投資者勿失良機。價銀九萬二千元，先交四萬六千元，餘供銀期。

（乙）唐人埠住屋兩間出賣

㈠在埠八百號布落，睡房四間，潔淨溫暖，後園有大車房。價銀八千六百五十元。先交現欵五千，餘供銀期
㈡在埠四百號布落，睡房四間，有土庫，價銀一萬元，先交五千，餘供銀期。

雲高華地產協會經紀人簡而明敬啓
辦事處：PA. 3241　寓：HA. 6900

僑情報導

國會議員鄭天華君

在此太擧之競選政黨中，當時以自由黨候選人金弼聲勢最雄厚，因他是當時現任之國會議員，也是加拿大之國防部長。照一般人之估計，金弼之當選，易如探囊取物，誰又料到竟被一位過去名不見經傳之後生小子鄭天華所擊敗？歐美式之民主政治，確是名符其實之民主，值得亞洲人學習的，如果在亞洲，碰上這麽一個實力派巨頭之對手，鄭天華是吃不消的。

一般人認爲今年大選，鄭天華競選獲勝，乃黨性之影响，及選民之支持等，因自由黨執政太久，人人都想換換口味。保守黨乘時而起，競選工作，做得有計劃而深入。鄭天華是進步保守黨有力之一員，他是該黨青年組織之主席。

鄭天華競選政綱，均着重在爲選民權利之爭取。加拿大政府對華移民政策，比較開明，但還存在若干歧視之心理，鄭天華當選加拿大國會議員，應可以扭轉加人對華僑之觀感。

鄭天華昨在「華埠新聞」英文半月刊發表賀年詞如下：

一九五七年將終結時，使我回憶起過去之一年。在一年來所發生之事，着實很多。加拿大華僑社會，人人必因加拿大華人，首次任國會議員而覺得榮幸。天華任國會議員，應向因我獲選而感覺光榮之朋友們，熱誠地祝賀。我現可向各位保證，我必力所能及，爭取我們國家前途之幸福，爲了社會福利，我以爲大家要無分政見之不同，一致合作，向該福利之目標而努力。凡對加拿大人有利，使大多數加國人民快樂之事，我必去致擁護。我以爲在此間出生之加拿大人，及入籍爲加拿大人者，均應無彼此之分別，他們每人都各有其平等權。

我要感謝曾對我鼓勵及指導我之各界人士，他們寄與太瓦國會或紐約聯合國給我之函件，均使我覺得減輕了工作之苦悶。

諸君有許多在我之私交上，是我不認識的，但我希各位時賜教言。現謹向各位恭賀聖誕，並祝新年快樂。

加拿大雲高華中央區國會議員鄭天華啓
一九五七年十二月寫於加京奧太瓦

—林岳鎏—　㈤

如有遺失稅金紙者 請到本報社領取回

如有台山人氏僑胞遺失稅金紙者，請來本報社營業部詢問，姓名符合者，可以領取回。

㈢房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君治商。

◎鳴謝

啓者本支社昨十一月十日擧行𢌿遷十二週年紀念慶典荷蒙全加黨社各界僑領惠賜祝詞賀儀謹登報鳴謝

穩寧達權支社謹謝

全加駐雲埠總支部　域埠民治黨　達權總社　雲埠達權　大漢報　黨近達權　汝利愼黨部　伍補碌黨社　卡城黨社　列城黨社　都城黨部　蘭頓黨部　片市會別黨部　滿城黨社　都城達權　柯京黨部　以上每五元　企城黨社　錦碌黨社　穩寧黨部　以上每十元祝詞　點城黨社六元　羅華合家十五元　劉洪浩　李業森　徐發起夫婦　達權攤枱　每十元　李家驄合家六元　馬世鏜　呂敖　林福稠　鍾銳合家　鍾葆恒　伍學贊　劉孔順　李容根　簡建平　簡國安　司徒挺予　王華進　周玉生　陳文彬　雷民盼　馬金渭　林進傑　伍等　李袞卿　陳悳光　馬堯　羅和　李兆檻合家　潘球　黃倅夫婦　李稷　李元俊　黃子循　劉孔珉　伍富　黃柏　黃福　黃德　周仁羲　鄭新才　呂全合家　胡樂　黃湙　梁成　黃强　黃樹森　趙槐　楊興　陳球　陳培植　全　儀　蘇　桐　黃　添　胡良夫婦　周仁佳　黃鶴鳴　勝利餐館　而來公司　以上每五元　何見　吳應早　馬康　每四元　梁煥三元五　羅積　鍾宜　林沾　常緒　李鎮　國材　其偉　進來　李吳碧容　麥　保　周石姆　吳榮瑞　吳洽美姆　鍾成凱　關定鏞　鍾華龍　岑如　陳根源　以上每三元　鍾榮俊二元五　伍桂桐二元

BENGALEE 嗲加利粉

東印度專家特製。加屬最靚加利粉。分四兩，八兩，十六兩庄。雲埠各福食什貨店。均有代售。凡餐館旅店。可以大量購買。每磅二元。請向雲埠各商號訂購。或將定單寄來。

A. PREM-DAS
121 Keefer St.
Vancouver, B. C.

大夫實業公司

專營　大小生意　房屋實業　柏文　旅館　買賣

H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

AMherst 6-2254

happy deals

服務週到　忠誠老實　大小惠顧　極表歡迎

忠實指導買賣實業

"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

本公司華人總代理黃鉅廉君

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船　威爾遜總統船
每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西厨師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元
每客可帶二百五十磅免費行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理面商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

特價平賣
本公司新辦到一批冬季絨料爲酬謝顧客起見

頂靚絨　西裝定做每套 $55.00
靚呢絨　西褲定做每條 $8.50

雲高　明和鐵行　華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造鋭利器。如德國双孖人嚜。鹵刀肉刀。樹仔嚜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。豬刀、叉、廚房用具發行。」

J. A. HENCKELS

双孖人嚜刀係大衆目錄用德國[illegible]
[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩孖亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　十一月廿二日
克利夫蘭總統　十二月十二日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　十一月二十日
威爾遜總統　十二月十四日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

寬尼士文煖氣爐公司啓事

本公司屢蒙華友惠顧，現爲擴充營業起見，特委任黃錦濤君爲本公司華人代表推銷本廠出產之大小煖氣爐，天然地氣爐及熱水甑，出品精良，担保耐用，廠家價銀，，本公司直接在雲埠設有支行，如有委託請直接與黃君商量，估價免費

華人代表　黃錦濤君

Furnasman Limited
510 W. 16 Ave. Vancouver B. C.
Phones Business Dickens 8165
Nite Mutual 3-3933
Gim Wong Representative

美國
咸士省
最上等白米
雙龍牌
孖鐵孖

代理　雲城
廣萬生
元發
元豐
庚利
中和行